



# Ayuntamiento de Berwyn Heights

5700 Berwyn Road  
Berwyn Heights, MD 20740  
Tel. (301) 474-5000

**ALCALDESA**  
Jodie Kulpa-Eddy

**MIEMBROS DEL AYUNTAMIENTO**  
Christopher Brittan-Powell (Alcalde interino)  
Shinita Hemby  
Faustino Menjivar  
Jason W. Papanikolas

## Programa Residencial de Alivio por Inundaciones Año Fiscal 2023

Este programa busca ayudar a los propietarios de viviendas en Berwyn Heights que son susceptibles a un riesgo extremo de inundaciones intensas por aguas pluviales. El objetivo de este programa es proporcionar a estos propietarios una (1) compuerta contra inundaciones (una barrera temporal para sellar la entrada y evitar que entre el agua de la inundación), con el fin de ayudar a proteger la salud y el bienestar de los residentes.

El tamaño del hogar y los ingresos arrojarán un informe de cómo se distribuirán las compuertas contra inundaciones. Esto servirá al municipio para poder financiar tantas residencias como sea posible al permitir la integración adecuada de la adjudicación federal de la *Ley del Plan de Rescate Americano* (ARPA) y el presupuesto del Fondo General del municipio.

Solicitud: para que el/la beneficiario/a pueda tener acceso al apoyo, debe ser dueño/a de la propiedad localizada en el municipio y:

- Completar la solicitud en su totalidad.
- Presentar un certificado de cuándo sucedió la inundación, s, el alcance de los daños, etc.
- Firmar el *Acuerdo de liberación y exención de responsabilidad* que se presenta más adelante.
- Proporcionar un certificado de ingresos para usar en el trámite.

Otra información:

- La aprobación de las solicitudes se determina mediante la junta de asesores de ARPA del municipio de Berwyn Heights que está compuesta por dos funcionarios electos y el tesorero municipal.
- La revisión de la solicitud y su aprobación deben regirse por los lineamientos de ARPA, el título VI y las leyes de acceso lingüístico. (Por favor contacte a Melanie Friesen, Secretaria Municipal al número (301) 474-5000 o al correo [mfriesen@berwynheightsmd.gov](mailto:mfriesen@berwynheightsmd.gov)) para solicitar asistencia en el idioma de su preferencia).
- Las preguntas relativas al proceso de solicitudes deben ser dirigidas a Peter Jones, Alcalde Municipal Interino al número (301) 474-5000 o al correo [pjones@berwynheightsmd.gov](mailto:pjones@berwynheightsmd.gov).
- El financiamiento está sujeto a la aprobación del Ayuntamiento.
- El uso de todos los productos por parte de los beneficiarios deberá regirse por las leyes y códigos vigentes.
- El/la dueño/a de la propiedad será responsable de asegurar la correcta instalación y mantenimiento de los productos.
- Los requisitos de elegibilidad y "otra información" (arriba mencionados) pueden ser modificados en cualquier momento por el Ayuntamiento.

### Lineamientos federales de ingresos familiares 2023 Utilice esta tabla para determinar si debe identificarse por

Tamaño de su familia	Bajos ingresos	Ingresos moderados
1	\$ 14,580	\$ 43,740
2	\$ 19,720	\$ 59,158
3	\$ 24,860	\$ 74,576
4	\$ 30,000	\$ 89,994
5	\$ 35,140	\$ 105,412
6	\$ 40,280	\$ 120,830
7	\$ 45,420	\$ 136,248
8	\$ 50,560	\$ 151,665

Nota: si el ingreso es mayor al "moderado", debe dar fe de: ingresos superiores a moderados.

Programa Residencial de Alivio por Inundaciones Año Fiscal 2023  
**Ayuntamiento de Berwyn Heights**

**SOLICITUD**

**PARTE I: (Información de contacto)**

Nombre: \_\_\_\_\_

Dirección de la propiedad: \_\_\_\_\_

Número telefónico: \_\_\_\_\_ Correo electrónico: \_\_\_\_\_

**PARTE II: (Residencia e ingreso familiar)**

¿Es dueño/a de la vivienda? (Circule uno):                      Sí                      No  
Utilizando los lineamientos de la tabla de ingresos (arriba) como guía, por favor confirme el nivel general de  
ingresos que le corresponde. (Circule uno):  
Bajos ingresos                      Ingresos moderados                      Ingresos superiores a moderados

**PARTE III: (Declaración general)**

Yo, el/la abajo firmante, he completado esta Solicitud para el Programa Residencial de Alivio por Inundaciones Año Fiscal 2023 del municipio de Berwyn Heights y confirmo que la información contenida es verdadera y correcta a mi/nuestro saber. Asimismo confirmo que la necesidad de una compuerta de inundación es consecuencia directa de las inundaciones ocurridas desde el comienzo del período de pandemia de Covid-19 (desde el 20 de enero de 2020). Si las circunstancias cambian y afectan la información contenida en esta solicitud o los documentos anexos, notificaré inmediatamente al municipio de Berwyn Heights. Nota: cualquier falsedad expuesta en la solicitud podrá resultar en la negación de la misma.

Nombre del solicitante en letra de imprenta: \_\_\_\_\_

Fecha de firma de la solicitud: \_\_\_\_\_

Firma del/la solicitante: \_\_\_\_\_

**PARTE IV: (Acuerdo de liberación y exención de responsabilidad)**

En atención a la participación en el Programa Residencial de Alivio por Inundaciones, así como otras buenas y valiosas consideraciones, cuyo recibo y suficiencias se reconocen en el presente acuerdo, yo, el/la abajo firmante, en mi propio nombre y representación, así como el de mis herederos, albaceas y cesionarios, acepto liberar y eximir en perpetuidad al Ayuntamiento de Berwyn Heights, sus agentes, funcionarios, servidores y empleados, de cualquier responsabilidad, y deberé indemnizarlos y eximir al Ayuntamiento de Berwyn Heights, sus agentes, funcionarios, servidores y empleados, de toda responsabilidad por y contra cualquier reclamo, demanda, acción, causa de acción, pleito y cualquier procedimiento por parte de terceros, así como toda responsabilidad por daños y perjuicios, incluidos los honorarios de abogados, incurridos por motivo de, o como resultado de mi participación en el Programa Residencial de Alivio por Inundaciones del Ayuntamiento de Berwyn Heights y/o el uso de la compuerta de inundaciones. Reconozco que el municipio, al brindar la compuerta residencial de inundaciones para uso en mi propiedad, no garantiza que esta compuerta de inundaciones mitigue o reduzca los efectos del agua de lluvia e inundaciones.

Nombre del/la propietario/a en letra de imprenta: \_\_\_\_\_

Firma del/la propietario/a: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

- - - - - **Solo para uso de oficina** - - - - -

Solicitud recibida por: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Solicitud aprobada o denegada por: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Comentarios (si los hay): \_\_\_\_\_